



Istruzioni per l'uso
 Operating instructions
 Instrucciones para el uso
 Instruções para o uso
 Návod k použití
 Navodila za uporabo
 Návod na použitie
 Használati utasítás
 Upute za uporabu
 Οδηγίες χρήσης

TOSTIERA

TOSTIERA
 SANDWICH TOASTER
 SANDWICHERA
 SANDUICHEIRA
 SENDVIČOVAČ
 OPEKAČ
 SENDVIČOVAČ
 SZENDVICSSÜTŐ
 SENDVIČ TOSTER
 ΤΟΣΤΙΕΡΑ

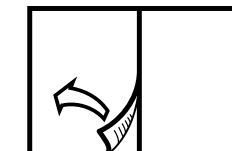
IT	pagina	1
EN	page	6
ES	página	11
PT	página	15
CZ	strana	21
SL	stran	26
SK	strana	31
HU	oldal	36
HR	stranica	41
EL	σελίδα	46

IMETEC
 www.imetec.com

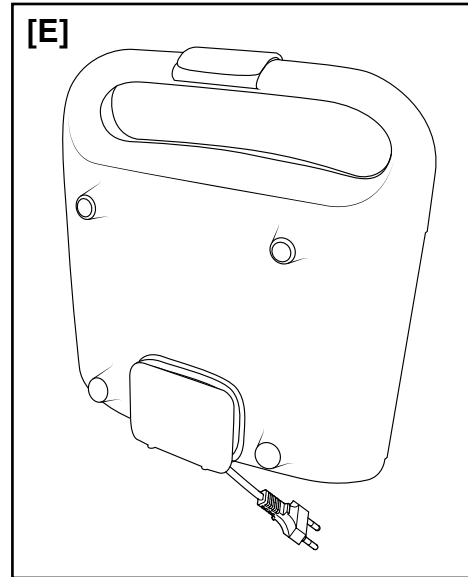
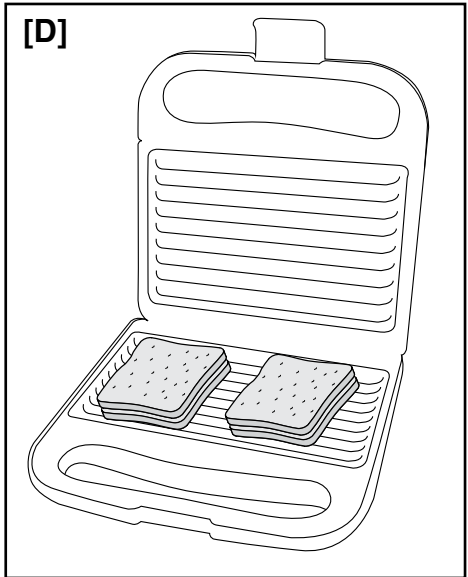
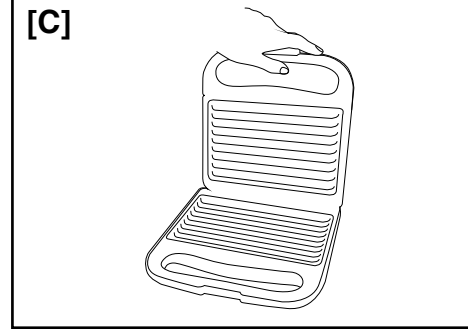
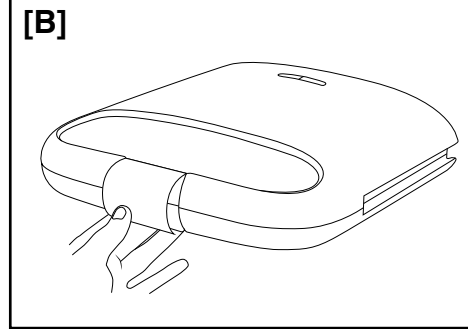
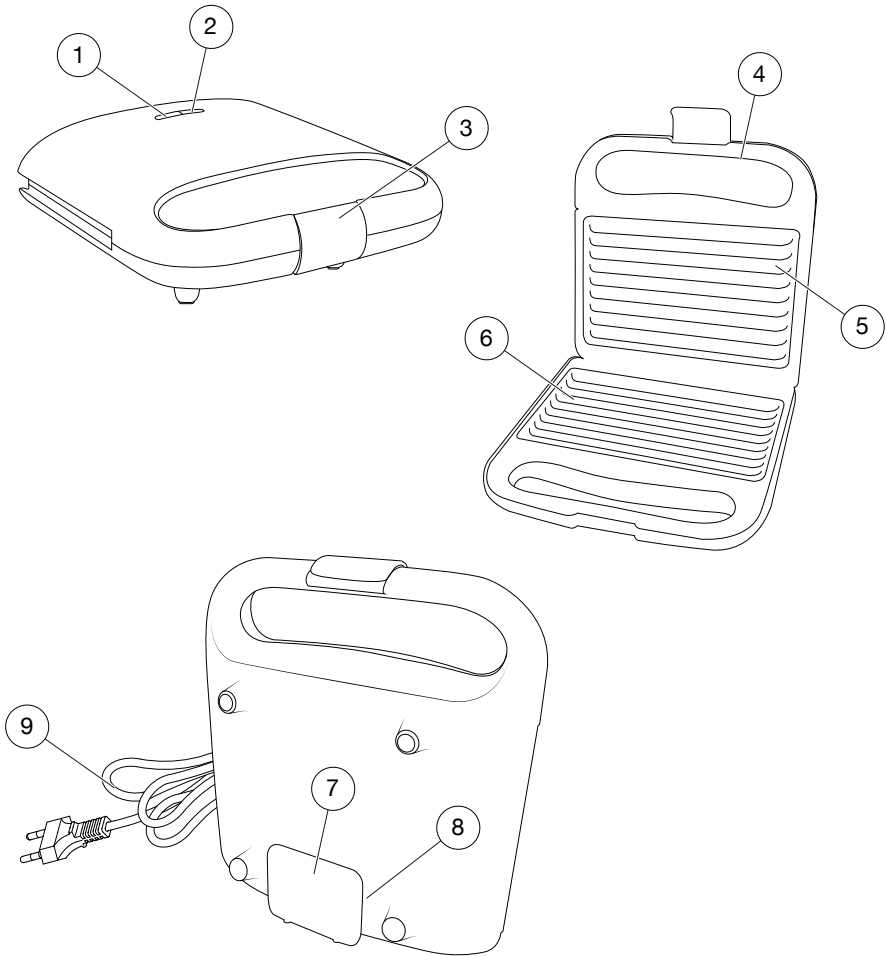
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
 Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

IMETEC

TYPE N0201



[A] GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRADO / ILUSTRAČNÍ PRŮVODCE / SLIKOVNI VODNIK / ILUSTRAČNÝ NÁVOD / KÉPES ÚTMUTATÓ / ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΟΔΑΚΙ / ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS
TECHNICKÉ ÚDAJE
TEHNIČNI PODATKI
TECHNICKÉ ÚDAJE
MŰSZAKI ADATOK
TEHNIČKI PODACI
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

IMETEC

TYPE N0201
220-240 V
50 Hz 700 W



TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLA TOSTIERA

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	Pag. 1
LEGENDA SIMBOLI	Pag. 3
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	Pag. 3
PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO	Pag. 4
FUNZIONAMENTO	Pag. 4
UTILIZZO	Pag. 4
PULIZIA E MANUTENZIONE	Pag. 4
CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO	Pag. 5
PROBLEMI E SOLUZIONI	Pag. 5
SMALTIMENTO	Pag. 5
ASSISTENZA E GARANZIA	Pag. 5
Guida illustrativa	I-II-III
Dati tecnici	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!

IT

- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici di identificazione (7) corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione (7) si trovano sull'apparecchio.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come tostiera per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini minori di 8 anni senza sorveglianza.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e in caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia, manutenzione o eventuale cambio degli accessori e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- ⊗ NON immergere mai l'apparecchio in acqua o non metterlo mai sotto un rubinetto di acqua corrente.
- L'apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un

temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.

-  **ATTENZIONE! Superficie calda.**
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOTTATURE** – non toccare le piastre e le superfici esterne durante il funzionamento e fino al completo raffreddamento del prodotto.
-  **NON** usare l'apparecchio vicino al lavandino pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
-  **NON** utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Prestare attenzione affinché il cavo non venga a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole e altri utensili.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.



ATTENZIONE! Il pane può bruciare. La tostiera non deve quindi essere utilizzata sotto o accanto a materiali combustibili, ad esempio tende. Deve essere sorvegliata durante l'utilizzo.

- Il pane potrebbe carbonizzare e produrre fiamme e/o fumo tra le piastre di cottura. Mai intervenire con acqua. Scollegate l'apparecchio e utilizzare uno straccio umido per soffocare eventuali fiamme.
- Oggetti metallici quali coltelli, forchette, cucchiari e coperchi non dovrebbero essere posizionati sulle piastre di cottura dato che potrebbero riscaldarsi.



ATTENZIONE: Se la superficie presenta delle crepe, bisogna spegnere l'apparecchio per evitare che possa esserci una scossa elettrica.

LEGENDA SIMBOLI

	Superficie calda		Attenzione
	Divieto		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la figura [A] della guida illustrativa per verificare la dotazione del vostro apparecchio. Tutte le figure si trovano sulle pagine di copertina di queste istruzioni per l'uso

IT

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1. Spia di rete | 6. Piastra inferiore |
| 2. Spia di pronta all'uso | 7. Dati tecnici |
| 3. Gancio di chiusura delle piastre | 8. Avvolgicavo |
| 4. Maniglia | 9. Cavo di rete con spina |
| 5. Piastra superiore | |

PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO

- Disimballare l'apparecchio.
- Rimuovere eventuali inserti o etichette adesive dal prodotto.
- Lavare le piastre (5) e (6) usando una spugna umida e ben strizzata.
- Pulire il corpo con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.
- Srotolare completamente il cavo di rete con spina (9) prima dell'utilizzo.
- Al primo utilizzo la tostiera potrebbe emettere un po' di fumo e di odore dovuto ad eventuali residui di produzione. Attendere qualche minuto prima di inserire gli alimenti.

FUNZIONAMENTO

- Inserire la spina del cavo di rete con spina (9) nella presa di corrente. La spia di rete (1) si accende.
- La spia di pronto all'uso (2) si accende quando l'apparecchio raggiunge la temperatura di utilizzo.
- Aprire il gancio di chiusura delle piastre (3) [Fig. B]
- Aprire le piastre (5) e (6) servendosi della maniglia (5) [Fig. C]
- Posizionare gli alimenti sulla piastra inferiore (6) [Fig. D]
- Chiudere la piastra superiore (5) servendosi della maniglia (4) [Fig. C]

UTILIZZO



ATTENZIONE!

- ⊗ **NON toccare le piastre e le superfici esterne durante l'utilizzo.**
- ⊗ **NON posizionare mai la tostiera sopra piani di carta/cartone o plastica. Appoggiare la tostiera su una superficie piana e regolare.**



ATTENZIONE!

Nell'estrarre gli alimenti fare attenzione a non graffiare il rivestimento antiaderente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Disinserire il cavo di rete con spina (9) dalla presa di corrente.
- Lasciar raffreddare completamente la tostiera.
- Pulire le piastre (5) e (6) servendosi di una spugna inumidita.
- Pulire l'esterno della tostiera con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

- Utilizzare il gancio di chiusura delle piastre (3) per riporre la tostiera in verticale [Fig. D]

 **Non utilizzare spugnette abrasive o utensili appuntiti per non rovinare il rivestimento antiaderente.**



ATTENZIONE!

Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo o di avvolgere il cavo di rete con spina (9).

- Avvolgere il cavo di rete con spina (9) intorno all'avvolgicavo (8) [Fig. E].

PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	• Controllare che la spina sia collegata all'alimentazione di rete.
La tostiera nei primi utilizzi genera odori.	• Tali odori sono innocui e scompaiono dopo breve tempo. Provvedere a una buona aerazione dell'ambiente.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MID01776
0315 (MMYY)



OPERATING INSTRUCTIONS OF THE SANDWICH TOASTER

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.



IMPORTANT!

Instructions and warnings for a safe use

Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

(i) NOTE: Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

SAFETY WARNINGS	Page 6
SYMBOLS	Page 8
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES	Page 8
CLEANING BEFORE FIRST USE	Page 9
OPERATION	Page 9
USE	Page 9
CLEANING AND MAINTENANCE	Page 9
STORING THE APPLIANCE	Page 10
TROUBLESHOOTING	Page 10
DISPOSAL	Page 10
ASSISTANCE AND WARRANTY	Page 10
Illustrative guide	I-II-III
Technical data	III

SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the identification

technical data (7) correspond to those of the available mains voltage. The identification technical data (7) are found on the appliance.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a sandwich toaster for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children younger than 8 years old without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified and, if in doubt, request a thorough check of the system by a qualified technician.
- ⓧ Do NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⓧ Do NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance or when changing the accessories and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- ⓧ NEVER immerse the appliance in water and never place it under running water.
- The appliance is not intended to be used with an external timer or through a separate remote control or similar systems.
-  IMPORTANT! Hot surface
-  IMPORTANT! DANGER OF BURNS - do not touch the plates and

EN

the external walls during operation and until the product is completely cool.

- ⓧ Do NOT use the appliance near a washbasin full of water. During use, the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin.
- ⓧ Do NOT use near a hob. Pay attention that the cable does not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
- Always place the appliance on a flat and even surface.



IMPORTANT! The bread can get burnt. Therefore, the sandwich toaster must not be used beneath or near combustible materials, such as curtains. It must be supervised during use.

- The bread can burn and produce flames and/or smoke between the cooking plates. Never use water. Disconnect the appliance and use a damp cloth to put out any flames.
- Metal objects such as knives, forks, spoons and lids must not be placed on the cooking plates as they could become hot.



WARNING: If there are any cracks on the surface, turn off the appliance to prevent any electric shocks.

SYMBOLS

	Hot surface		Attention
	Prohibited		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to figure [A] in the illustrative guide to verify your appliance equipment. All the figures are on the cover pages of these instructions for use

1. Mains LED
2. Ready-for-use LED
3. Closing hook of the plates
4. Handle
5. Upper plate
6. Lower plate
7. Technical data
8. Cable winder
9. Power cable with plug

CLEANING BEFORE FIRST USE

- Unpack the appliance.
- Remove any inserts or adhesive labels from the product.
- Wash the plates (5) and (6) with a damp and well-wrung sponge.
- Clean the body with a damp and well-wrung sponge.
- Dry with a dry cloth.
- Unwind the mains cable with the plug (9) completely before using it.
- When used for the first time, the sandwich toaster may emit some smoke or smell due to possible manufacturing residue. Wait a few minutes before inserting the food.

OPERATION

- Insert the mains cable with plug (9) into the socket. The mains LED (1) will light up.
- The ready for use LED (2) lights up when the appliance reaches the operating temperature.
- Open the hook that closes the plates (3) [Fig. B].
- Open the plates (5) and (6) from the handle (5) [Fig. C].
- Place the food on the lower plate (6) [Fig. D].
- Close the upper plate (5) from the handle (4) [Fig. C].

USE



ATTENTION!

- ⊘ Do NOT touch the plates and the outer surfaces during operation.
- ⊘ NEVER place the sandwich toaster on paper/cardboard or plastic surfaces. Place the sandwich toaster on a flat and smooth surface.



ATTENTION!

- Pay attention not to scratch the non-stick coating when removing the food.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the mains cable with plug (9) from the socket.
- Let the sandwich toaster cool down completely.
- Clean the plates (5) and (6) with a damp sponge.
- Clean the outer part of the sandwich toaster with a damp and well-wrung sponge.
- Dry with a dry cloth.
- Use the closing hook of the plates (3) to store the sandwich toaster upright [Fig. D].

- ⊘ Do not use abrasive sponges or sharp tools, which could ruin the non-stick coating.

**ATTENTION!**

Let the appliance cool down completely before storing it or winding the power cable with plug (9).

- Wind the power cable with plug (9) around the cable winder (8) [Fig. E].

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not go on.	• Ensure that the plug is connected to the socket.
The sandwich toaster produces odours the first few times it is used.	• These odours are harmless and disappear shortly afterwards. Ventilate the room.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



The appliance must be disposed of in compliance with EU standard 2002/96/EC.

The recyclable materials contained in the appliance must be collected to prevent environmental pollution. For further information, contact the local waste authority or the appliance retailer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre at the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MID01776
0315 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA SANDWICHERA

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN!

Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

ⓘ NOTA: Si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contacte con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	Pág. 11
REFERENCIA DE SÍMBOLOS	Pág. 13
DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS	Pág. 14
LIMPIEZA AL UTILIZAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ	Pág. 14
FUNCIONAMIENTO	Pág. 14
USO	Pág. 14
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	Pág. 14
CONSERVACIÓN DEL APARATO	Pág. 15
PROBLEMAS Y SOLUCIONES	Pág. 15
ELIMINACIÓN	Pág. 15
ASISTENCIA Y GARANTÍA	Pág. 15
Guía ilustrativa	I-II-III
Datos técnicos	III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!

ES

- Antes de conectar el aparato, controle que los datos técnicos de identificación (7) correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación (7) se encuentran en el aparato.
- Este aparato debe utilizarse únicamente con el fin para el cual ha sido diseñado, es decir, como sandwichera para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, sólo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada solo cuando el mismo se encuentra conectado correctamente a una instalación de puesta a tierra eficaz según lo previsto por las normas de seguridad eléctrica. Verifique este requisito fundamental de seguridad y en caso de duda solicite un control cuidadoso de la instalación por parte de un técnico competente.
- ⓧ NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
- ⓧ NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza, mantenimiento o cambio de accesorios, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
- ⓧ NUNCA sumerja el aparato en el agua ni lo ponga bajo un grifo de agua corriente.

- El aparato no ha sido concebido para funcionar mediante temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia separados.
-  ¡ATENCIÓN! Superficie caliente.
-  ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE QUEMADURAS - no toque las placas y las superficies externas durante el funcionamiento y hasta que el producto no se enfríe completamente.
-  NO use el aparato cerca del fregadero lleno de agua. Durante el uso, el aparato debe colocarse de forma tal que no pueda caer en el fregadero.
-  NO use el aparato cerca de la placa de cocción de la cocina. Preste atención para que el cable no entre en contacto con superficies calientes, incandescentes, llamas abiertas, ollas y otros utensilios.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie llana y regular.



¡ATENCIÓN! El pan se puede quemar. La sandwichera no debe utilizarse bajo o junto a materiales combustibles, como por ejemplo cortinas. El aparato debe supervisarse durante el funcionamiento.

- El pan se podría carbonizar y producir llamas y/o humo entre las placas de cocción. No intente solucionarlo usando agua. De ser necesario, desconecte el aparato y use un trapo húmedo para apagar las llamas.
- No se deben colocar sobre las placas de cocción objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas, porque podrían calentarse.



ATENCIÓN: Si la superficie presenta grietas es necesario apagar el aparato para evitar descargas eléctricas.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Superficie caliente		Atención
	Prohibición		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la figura [A] de la guía ilustrativa para controlar que su aparato tenga todos los componentes necesarios. Todas las figuras se encuentran en las páginas de cubierta de estas instrucciones de uso.

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Indicador de alimentación de corriente | 6. Placa inferior |
| 2. Indicador de "lista para el uso" | 7. Datos técnicos |
| 3. Gancho de cierre de las placas | 8. Enrollador de cable |
| 4. Manija | 9. Cable de red con enchufe |
| 5. Placa superior | |

LIMPIEZA AL UTILIZAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ

- Desembale el aparato.
- Retire las eventuales piezas o etiquetas adhesivas del producto.
- Lave las placas (5) y (6) usando una esponja húmeda y bien escurrida.
- Limpie el cuerpo con una esponja húmeda y bien escurrida.
- Seque con un paño seco.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación con clavija (9) antes del uso.
- Al utilizarla por primera vez, la sandwichera podría despedir un poco de humo y de olor debido a los posibles residuos de producción. Espere algunos minutos antes de colocar los alimentos.

FUNCIONAMIENTO

- Conecte el enchufe del cable de alimentación (9) en la toma de corriente. El indicador luminoso (1) se enciende.
- El indicador de listo para el uso (2) se enciende cuando el aparato alcanza la temperatura de uso.
- Abra el gancho de cierre de las placas (3) [Fig. B].
- Abra las placas (5) y (6) usando el asa (5) [Fig. C].
- Coloque los alimentos en la placa inferior (6) [Fig. D].
- Cierre la placa superior (5) usando el asa (4) [Fig. C].

USO



¡ATENCIÓN!

- ⊘ NO toque las placas y las superficies externas durante el funcionamiento.
- ⊘ No coloque nunca la sandwichera sobre superficies de papel/cartón o plástico. Apoye la sandwichera sobre una superficie plana y regular.



¡ATENCIÓN!

Quando extraiga los alimentos preste atención para no rayar el revestimiento antiadherente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el cable de alimentación con clavija (9) de la toma de corriente.
- Deje enfriar completamente la sandwichera.
- Limpie las placas (5) y (6) usando una esponja humedecida.

- Limpie la parte exterior de la sandwichera con una esponja húmeda y bien escurrida.
- Seque con un paño seco.
- Utilice el gancho de cierre de las placas (3) para colocar la sandwichera en vertical [Fig. D].

 **No use esponjas abrasivas o utensilios puntiagudos para no dañar el revestimiento antiadherente.**



¡ATENCIÓN!

Deje enfriar por completo el aparato antes de volverlo a guardar o de enrollar el cable de alimentación con clavija (9).

- Enrole el cable de alimentación con clavija (9) alrededor del enrollador de cable (8) [Fig. E].

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	• Controle que el enchufe se encuentre conectado a la red de alimentación.
La sandwichera genera olores durante sus primeros usos.	• Tales olores son inocuos y desaparecen tras un breve periodo. Asegure una buena aireación del ambiente.

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE. Los materiales reciclables presentes en el aparato se recuperan a fin de evitar la degradación ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito que aparece abajo o accediendo al sitio web.

El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual para el uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001776
0315 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA SANDUICHEIRA

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO!

Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

❗ **NOTA:** Se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA	Pág. 16
LEGENDA DOS SÍMBOLOS	Pág. 18
DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS	Pág. 18
LIMPEZA PARA O PRIMEIRO USO	Pág. 19
FUNCIONAMENTO	Pág. 19
EMPREGO	Pág. 19
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	Pág. 19
CONSERVAÇÃO DO APARELHO	Pág. 20
PROBLEMAS E SOLUÇÕES	Pág. 20
ELIMINAÇÃO	Pág. 20
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	Pág. 20
Guia ilustrado	I-II-III
Dados técnicos	III

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!

- Antes de conectar o aparelho, controle se os dados técnicos de identificação (7) correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação (7) encontram-se no aparelho.
- Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como sanduicheira para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Este aparelho pode ser utilizado por menores de mais de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas não peritas somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança e informadas dos perigos associados ao aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças menores de 8 anos sem supervisão.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo longe do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- A segurança elétrica desse aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver conectado corretamente a uma instalação de ligação à terra em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário cumprir este requisito fundamental de segurança e, em caso de dúvida, solicitar um controlo meticoloso da instalação a ser efetuado por um técnico competente.
- ⓧ NÃO utilize o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés húmidos e descalços.
- ⓧ NÃO puxe o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
- Retirar sempre a ficha da tomada elétrica antes da efetuar a limpeza, manutenção, durante a troca de acessórios e nos períodos de inutilização do aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- ⓧ NUNCA mergulhe o aparelho na água e não o coloque em baixo da torneira.
- O aparelho não é destinado para funcionar por meio de um temporizador

externo ou um sistema de comando à distância separado.

-  **ATENÇÃO! Superfície quente.**
-  **ATENÇÃO! PERIGO DE QUEIMADURAS** – não toque nas chapas e nas superfícies externas durante o funcionamento e até que o produto esteja completamente arrefecido.
-  **NÃO** use o aparelho nas proximidades de pias com água. Durante o uso, o aparelho deve ser colocado de modo que não possa cair na pia.
-  **NÃO** utilize o aparelho nas proximidades de planos de cozimento. Prestar atenção para que o cabo não entre em contacto com superfícies quentes, incandescentes, chamas abertas, panelas e outros utensílios.
- Posicionar sempre o aparelho em uma superfície plana e regular.



ATENÇÃO! O pão pode queimar. A sanduicheira não deve ser utilizada sobre ou nas proximidades de materiais combustíveis como, cortinas, por exemplo. O aparelho deve ser supervisionado durante o uso.

- O pão pode carbonizar e produzir chamas e ou fumaça entre as chapas de cozimento. Nunca intervir com água. Desconectar o aparelho e utilizar um pano húmido para abafar eventuais chamas.
- Os objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser posicionados na chapa de cozimento pois aquecem.



ATENÇÃO: Se a superfície apresentar fissuras, é necessário desligar o aparelho para evitar choques elétricos.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Superfície quente		Atenção
	Proibição		

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar a figura [A] do guia ilustrado para controlar o fornecimento de seu aparelho. Todas as figuras encontram-se nas páginas da capa destas instruções para o uso.

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Indicador luminoso de tensão de rede | 5. Placa superior |
| 2. Indicador luminoso que sinaliza que o aparelho está pronto para o uso | 6. Placa inferior |
| 3. Gancho de fechamento das chapas | 7. Dados técnicos |
| 4. Cabo | 8. Enrolador de cabo |
| | 9. Cabo de rede com ficha |

LIMPEZA PARA O PRIMEIRO USO

- Desembale o aparelho.
- Remova eventuais folhetos ou etiquetas adesivas do produto.
- Lave as chapas (5) e (6) usando uma esponja húmida bem torcida.
- Limpe o corpo com uma esponja húmida e bem torcida.
- Seque com um pano seco.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação elétrica com ficha (9) antes do uso.
- Durante a primeira utilização, a sanduicheira pode produzir um pouco de fumo e odor, provocados por eventuais resíduos de produção. Aguarde alguns minutos antes de inserir os alimentos.

FUNCIONAMENTO

- Insira a ficha do cabo de alimentação (9) na tomada da rede elétrica. O indicador luminoso de funcionamento (1) acende-se.
- O indicador luminoso que indica aparelho pronto para o uso (2) acender-se-á quando a temperatura alcançar os valores necessários para a utilização.
- Abra o gancho de fecho das chapas (3) [Fig. B].
- Abra as chapas (5) e (6) utilizando o puxador (5), [Fig. C].
- Posicione os alimentos na chapa inferior (6) [Fig. D].
- Fechar a chapa superior (5) utilizando o puxador (4) [Fig. C].

EMPREGO



ATENÇÃO!

- ⊗ **NUNCA toque as chapas e as superfícies externas durante o uso.**
- ⊗ **NUNCA posicione a sanduicheira sobre planos de papel/cartão ou plástico. Apoie a sanduicheira sobre uma superfície plana e regular.**



ATENÇÃO!

Ao extrair os alimentos preste atenção para não arranhar o revestimento antiaderente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o cabo de rede com ficha (9) da tomada elétrica.
- Deixar a sanduicheira arrefecer completamente.
- Limpe as chapas (5) e (6) com uma esponja húmida.

PT

- Limpe o lado externo da sanduicheira com uma esponja húmida e bem torcida.
- Seque com um pano seco.
- Utilize o gancho de fecho das chapas (3) para colocar a sanduicheira na posição vertical [Fig. D]

⊘ **Não utilize esponjas abrasivas ou ferramentas pontiagudas para não danificar o revestimento antiaderente.**



ATENÇÃO!

Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de acondicioná-lo ou enrolar o cabo de alimentação com ficha (9).

- Enrole o cabo de alimentação (9) ao redor do enrolador de cabo (8), [Fig. E].

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	• Controlar se a ficha está conectada à alimentação elétrica.
A sanduicheira produz odores durante as primeiras utilizações.	• Esses odores são inofensivos e desaparecem após um breve período de tempo. Providenciar uma boa ventilação do ambiente.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



O aparelho em desuso deve ser eliminado em conformidade com os termos da norma europeia 2002/96/CE. Os materiais recicláveis contidos no aparelho devem ser recuperados para evitar a degradação ambiental. Para ulteriores informações, dirigir-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações ou a compra de peças sobressalentes, dirigir-se ao serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC, contactando o número gratuito abaixo referido ou consultando o sítio na internet.

O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada.

A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, os cuidados e a manutenção do produto anula a garantia do fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001776
0315 (MMYY)



NÁVOD K POUŽITÍ SENDVIČOVAČE

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvotřídým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



POZOR!

Pokyny a upozornění pro bezpečné použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uchovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

❶ **POZNÁMKA:** Pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	Str. 21
VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ	Str. 23
POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ	Str. 23
ČIŠTĚNÍ PŘI PRVNÍM POUŽITÍ	Str. 24
PROVOZ	Str. 24
POUŽITÍ	Str. 24
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	Str. 24
UCHOVÁVÁNÍ PŘÍSTROJE	Str. 25
PROBLÉMY A ŘEŠENÍ	Str. 25
LIKVIDACE	Str. 25
SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA	Str. 25
Ilustrační průvodce	I-II-III
Technické údaje	III

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém

napájení (7) odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační technické údaje (7) se nacházejí na přístroji.

- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které byl navržen, to znamená jako sendvičovač pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich přiměřený dohled, anebo pokud jim byly předány pokyny, týkající se bezpečného použití přístroje a pochopili nebezpečí spojené s používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti mladší 8 let bez dozoru.
- Udržujte přístroj a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Elektrická bezpečnost tohoto přístroje je zaručena pouze tehdy, když je připojen k účinnému systému uzemnění, jak stanovují příslušné normy vztahující se k elektrické bezpečnosti. Je nutné ověřit tento důležitý bezpečnostní požadavek a v případě pochybností požádat o pečlivou kontrolu zařízení příslušným technikem.
- ⓧ NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.
- ⓧ NETAHEJTE za napájecí šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.
- Před čištěním, údržbou přístroje nebo případnou výměnou příslušenství či v případě jeho nečinnosti vždy odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- ⓧ NIKDY neponořujte přístroj do vody a nikdy jej nedávejte pod tekoucí vodu.
- Přístroj není určen pro provoz prostřednictvím externího časovače nebo se systémem samostatného dálkového ovládání.
-  POZOR! Horký povrch.
-  POZOR! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ - během provozu se nedotýkejte desek nebo vnějších povrchů až do úplného ochlazení přístroje.

- **⊗ NEPOUŽÍVEJTE** přístroj v blízkosti dřezu plného vody. Při používání musí být přístroj umístěn tak, aby nemohl spadnout do dřezu.
- **⊗ NEPOUŽÍVEJTE** v blízkosti kuchyňského sporáku. Dávejte pozor, aby kabel nepřicházel do styku s horkými nebo rozžhavenými povrchy, otevřeným ohněm, nádobím a dalšími kuchyňskými pomůckami.
- **Vždy** umístěte přístroj na rovný a pravidelný povrch.



POZOR! Chléb se může spálit. Sendvičovač se nesmí používat pod anebo v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou například záclony. Během používání musí být pod dohledem.

- Chléb může zuholnatět a způsobit požár a/nebo kouř mezi pečícími deskami. Nikdy nehaste vodou. Odpojte přístroj a použijte navlhčený hadřík pro udušení případných plamenů.
- Kovové předměty, jako jsou nože, vidličky, lžíce a pokličky, by neměly být umístěny na pečících deskách, protože se můžou zahřát.



UPOZORNĚNÍ: Pokud je povrch prasklý, musíte přístroj vypnout, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Horký povrch		Pozor
	Zákaz		

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Podívejte se na obrázek [A] ilustračního průvodce za účelem kontroly přístroje. Všechny obrázky jsou na titulních stranách tohoto návodu k obsluze

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Kontrolka napájení | 6. Dolní deska |
| 2. Kontrolka připravenosti k použití | 7. Technické údaje |
| 3. Háček pro uzavření desek | 8. Naviják kabelu |
| 4. Rukojeť | 9. Napájecí kabel se zástrčkou |
| 5. Horní deska | |

ČIŠTĚNÍ PŘI PRVNÍM POUŽITÍ

- Vybalte spotřebič.
- Odstraňte všechny vložky nebo nalepovací etikety z výrobku.
- Desky (5) a (6) umyjte vlhkou a dobře vyždímanou houbou.
- Vnější okraje očistěte vlhkou a dobře vyždímanou houbou.
- Osušte suchou utěrkou.
- Zcela odviňte napájecí kabel se zástrčkou (9) před použitím.
- Při prvním použití může sendvičovač vydávat v důsledku eventuálních zbytků z opracování trochu kouře a zápachu. Před vložením potravin počkejte pár minut.

PROVOZ

- Připojte napájecí kabel se zástrčkou (9) do zásuvky. Síťová kontrolka (1) se rozsvítí.
- Kontrolka připravenosti k použití (2) se rozsvítí, když přístroj dosáhne provozní teploty.
- Otevřete blokovací západku desek (3) [Obr. B].
- Pomocí rukojeti otevřete desky (5) a (6) [Obr. C].
- Potraviny položte na spodní desku (6) [Obr. D].
- Pomocí rukojeti (4) zavřete horní desku (5) [Obr. C].

POUŽITÍ



POZOR!

- ⊗ Během používání se **NEDOTÝKEJTE** desek a vnějších povrchů.
- ⊗ Nikdy **NEUMÍSŤUJTE** sendvičovač na plochy z papíru/kartónu nebo plastu. Sendvičovač umístěte na rovný a pravidelný povrch.



POZOR!

Při vytahování potravin dávejte pozor, aby nedošlo k poškrábání teflonové vrstvy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Odpojte napájecí kabel se zástrčkou (9) z proudové zásuvky.
- Nechte grilovač úplně vychladnout.
- Desky (5) a (6) vyčistěte pomocí vlhké houby.
- Vnější okraje sendvičovače vyčistěte vlhkou a dobře vyždímanou houbou.
- Osušte suchou utěrkou.
- Pomocí blokovací západky desek (3) vraťte sendvičovač do vertikální polohy [Obr. D].

- ⊗ **Nepoužívejte drátěnky ani ostré pomůcky, aby nedošlo k poškození teflonové vrstvy.**

**POZOR!**

Před jeho uložení nebo navinutím napájecího kabelu se zástrčkou (9) nechte přístroj úplně vychladnout.

- Napájecí kabel se zástrčkou (9) navíňte kolem navijáku (8) [Obr. E].

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Přístroj se nezapne.	• Zkontrolujte, zda je zástrčka zapojena do sítě.
Sendvičovač během prvních použití uvolňuje zápach.	• Tyto pachy jsou neškodné a zmizí po krátké době. Zajistěte dostatečné větrání místnosti.

LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte ho v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být přístroj na konci životnosti odborně zlikvidován. Recyklovatelné materiály obsažené v přístroji budou znovu využity s cílem zabránit negativnímu vlivu na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obračejte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky.

Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v příloženém záručním listu.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MID01776
0315 (MMYY)



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO OPEKAČA

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so sestavljena v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR!

Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

ⓘ **OPOMBA:** Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI	Str. 26
LEGENDA SIMBOLOV	Str. 28
OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME	Str. 28
ČIŠČENJE OB PRVI UPORABI	Str. 29
DELOVANJE	Str. 29
UPORABA	Str. 29
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	Str. 29
SHRANJEVANJE APARATA	Str. 30
REŠEVANJE TEŽAV	Str. 30
ODLAGANJE	Str. 30
POMOČ IN GARANCIJA	Str. 30
Slikovni vodnik	I-II-III
Tehnični podatki	III

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Preden povežete aparat preverite, da identifikacijski tehnični podatki

- (7) odgovarjajo podatkom razpoložljivega električnega omrežja. Identifikacijska tablica s tehničnimi podatki (7) je pritrjena na aparat.
- To napravo se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot opekač za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.
 - To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o aparatu, če so pod ustreznim nadzorom, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, ki jih takšna uporaba prinaša. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Čiščenja in vzdrževalnih posegov ne smejo izvajati otroci, mlajši od 8 let, brez nadzora.
 - Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
 - Električna varnost tega aparata je zagotovljena le takrat, ko je slednji pravilno povezan z učinkovito ozemljitveno napeljavo, kakor določajo veljavni predpisi s področja električne varnosti. To temeljno varnostno zahtevo je treba preveriti in v primeru dvomov zaprositi za podrobni pregled napeljave s strani usposobljenega tehnika.
 - Ⓞ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami, vlažnimi nogami ali bosi.
 - Ⓞ NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
 - Pred čiščenjem, vzdrževanjem, morebitno menjavo nastavkov, ter v primeru neuporabe aparata, vedno izključite vtič iz napajalne električne vtičnice.
 - V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
 - Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
 - Ⓞ Naprave nikoli NE potaplajte v vodo in je nikoli ne dajajte pod tekočo vodo.
 - Naprava ni namenjena delovanju s pomočjo zunanje časovnika ali z ločenim sistemom za daljinsko upravljanje ali podobnim mehanizmom.
 -  POZOR! Vroča površina.
 -  POZOR! NEVARNOST OPEKLIN - ne dotikajte se plošč ter zunanje

SL

- površine med delovanjem, in dokler se aparat popolnoma ne ohladi.
- ⚠ Naprave NE uporabljajte v bližini lijaka, polnega vode. Naprava naj bo med uporaba postavljena tako, da ne more pasti v umivalnik.
 - ⚠ Aparata NE uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Pazite, da napajalni kabel ne bi prišel v stik z vročimi ali žarečimi površinami, odprtim ognjem, posodo in drugimi pripomočki.
 - Napravo vedno postavite na ravno in urejeno ploščo.



POZOR! Kruh se lahko zažge. Opekača ne smete uporabljati pod ali zraven gorljivih materialov, na primer zaves. Med uporabo ga je potrebno nadzorovati.

- Kruh se lahko zažge in ustvari ogenj in/ali dim med grelnima ploščama. Nikoli ne poskušajte gasiti z vodo. Prekinite povezavo z električnim napajanjem in uporabite vlažno krpo, da zadušite morebitne plamene.
- Kovinski predmeti kot so noži, vilice, žlice in pokrovi, ne smejo biti odloženi na grelni plošči, saj se lahko pregrejejo.



POZOR: Če so na površini prisotne razpoke, je potrebno napravo ugasniti v izogib električnemu udaru.

LEGENDA SIMBOLOV

	Vroča površina		Pozor
	Prepoved		

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME

Oglejte si sliko [A] v slikovnem vodniku, da preverite, ali je vašemu aparatu priložena vsa potrebna oprema. Vse slike so prikazane na naslovnici teh navodil za uporabo.

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Signalna lučka za električno omrežje | 5. Zgornja plošča |
| 2. Signalna lučka za pripravljenost za uporabo | 6. Spodnja plošča |
| 3. Zaskočka za zapiranje plošč | 7. Tehnični podatki |
| 4. Ročaj | 8. Kolut za navijanje kabla |
| | 9. Napajalni kabel z vtičem |

ČIŠČENJE OB PRVI UPORABI

- Napravo vzemite iz embalaže.
- Odstranite morebitne vstavke ali nalepljene etikete z izdelka.
- Plošči (5) in (6) umijte z vlažno, dobro ožeto gobico.
- Očistite telo aparata z dobro ožeto mokro gobico.
- Napravo obrišite s suho krpo.
- Napajalni kabel (9) z vtičem pred uporabo popolnoma odvijte.
- Pri prvi uporabi iz opekača lahko izhaja dim in specifičen vonj, nastal zaradi morebitnih ostankov proizvodnje. Počakajte nekaj minut, preden vstavite hrano.

DELOVANJE

- Napajalni kabel z vtičem (9) vstavite v omrežno vtičnico. Signalna lučka za omrežje (1) se prižge.
- Signalna lučka za pripravljenost za uporabo (2) se prižge, ko aparat doseže temperaturo delovanja.
- Odprite sklop za zapiranje plošč (3) [Sl. B].
- S pomočjo ročaja (5) odprite plošči (5) in (6) [Sl. C].
- Položite hrano na spodnjo ploščo (6) [Sl. D].
- S pomočjo ročaja (4) zaprite zgornjo ploščo (5) [Sl. C].

UPORABA



POZOR!

- ⊗ Med uporabo se **NE** dotikajte grelnih plošč in zunanje površine.
- ⊗ Opekača nikoli **NE** postavljajte ne površino iz papirja/kartona ali plastike. Opekač položite na ravno in urejeno površino.



POZOR!

Ko s plošče jemljete hrano, bodite previdni, da ne poškodujete premaza proti sprijemanju.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Napajalni kabel z vtičem (9) izvilcete iz omrežne vtičnice.
- Pustite, da se opekač popolnoma ohladi.
- Očistite plošči (5) in (6) z navlaženo gobico.
- Očistite zunanost opekača z dobro ožeto mokro gobico.
- Napravo obrišite s suho krpo.
- Uporabite kljuko za zapiranje plošč (3) za postavljanje opekača vertikalno [Sl. D].

⊗ **Ne uporabljajte abrazivnih gobic ali koničastih pripomočkov, saj lahko z njimi uničite premaz proti sprijemanju.**

**POZOR!**

Preden aparat pospravite ali ovijete omrežni kabel z vtičem (9) pustite, da se aparat popolnoma ohladi.

- Ovijte omrežni kabel z vtičem (9) okoli nastavka za ovijanje (8) [Sl. E].

REŠEVANJE TEŽAV

TEŽAVA	REŠITEV
Aparat se ne prižge.	• Prepričajte se, da je vtič povezan z napajalnim omrežjem.
Pri nekaj začetnih uporabah iz opekača izhaja vonj.	• Ta vonj je neškodljiv in se po kratkem času ne pojavlja več. Poskrbite, da je prostor dobro prezračen.

ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

V skladu z Direktivo 2002/96/ES je treba odsluženi aparat primerno zavreči.



Materiale, iz katerih je aparat izdelan in jih je mogoče reciklirati, ustrezno zavrzite, tako da omogočite njihovo ponovno uporabo in preprečite onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca.

Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.

Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001776
0315 (MMYY)



NÁVOD PRE POUŽITIE SENDVIČOVAČA

Vážený zákazník, IMETEC Vám ďakuje za zakúpenie tohto výrobku. Sme si istí, že oceníte kvalitu a spoľahlivosť tohto prístroja, navrhnutého a vyrobeného s prvotným cieľom dosiahnuť spokojnosť zákazníka. Tento návod na použitie bol zostavený v súlade s európskou normou EN 62079.



UPOZORNENIE!

Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie, a najmä bezpečnostné upozornenia, a dodržujte ich. Uchovajte tento návod spolu s príslušným ilustračným sprievodcom počas celej životnosti prístroja pre eventúalnu konzultáciu. V prípade postúpenia prístroja tretím osobám im odovzdajte kompletnú dokumentáciu.

❗ **POZNÁMKA:** Ak sa Vám pri čítaní tohto návodu zdajú byť niektoré časti nezrozumiteľné alebo máte pochybnosti, pred použitím prístroja kontaktujte výrobcu na adrese uvedenej na poslednej strane.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	Str. 31
VYSVETLIVKY SYMBOLOV	Str. 33
POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA	Str. 33
ČISTENIE PRI PRVOM POUŽITÍ	Str. 34
PREVÁDZKA	Str. 34
POUŽITIE	Str. 34
ČISTENIE A ÚDRŽBA	Str. 34
USCHOVÁVANIE PRÍSTROJA	Str. 35
PROBLÉMY A RIEŠENIA	Str. 35
LIKVIDÁCIA	Str. 35
SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA	Str. 35
Ilustračný návod	I-II-III
Technické údaje	III

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Po vybratí prístroja z obalu skontrolujte neporušenosť jeho obsahu podľa obrázku a prípadné poškodenie pri preprave. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Obalový materiál nie je hračkou pre deti! Uchovajte plastové vrecúško mimo dosahu detí, ktoré by sa ním mohli zadusiť!

SK

- Pred pripojením prístroja skontrolujte, či technické identifikačné údaje (7) zodpovedajú údajom v elektrickej sieti, ktorú používate. Technické identifikačné údaje (7) sa nachádzajú na prístroji.
- Tento prístroj môže byť používaný iba na účely, pre ktoré bol navrhovaný, teda ako domáci sendvičovač. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné, a teda nebezpečné.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak bol riadne zaistený ich dohľad alebo ak dostali inštrukcie týkajúce sa bezpečného použitia prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvo. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov bez dozoru.
- Uchovávajte prístroj a prírodný kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Elektrická bezpečnosť tohto prístroja môže byť zaistená len vtedy, ak je správne pripojený k účinnému uzemneniu v súlade s platnými normami o elektrickej bezpečnosti. Je nutné overiť túto základnú požiadavku na bezpečnosť a v prípade pochybností si vyžiadať dôkladnú kontrolu systému kvalifikovaným technikom.
- ⓧ NEPOUŽÍVAJTE prístroj, ak máte mokré ruky alebo mokré či bosé nohy.
- ⓧ NEŤHAJTE za napájací kábel alebo za samotný prístroj, aby ste vybrali zásuvku z elektrickej zástrčky.
- Pred čistením, údržbou alebo prípadnou výmenou príslušenstva a v prípade nepoužívania prístroja počas dlhej doby vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania prístroj vypnite a nemanipulujte ním. Pre prípadnú opravu sa obráťte výhradne na autorizované servisné stredisko.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- ⓧ Prístroj NIKDY neponárajte do vody ani ho nikdy nedržte pod prúdom tečúcej vody.
- Prístroj nie je určený na pripojenie k externému časovaču alebo k externému diaľkovému ovládaniu.

-  **UPOZORNENIE! Horúci povrch.**
-  **UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA** - nedotýkajte sa platničiek a vonkajšieho povrchu počas fungovania prístroja, až kým výrobok úplne nevychladne.
-  **NEPOUŽÍVAJTE** prístroj v blízkosti drezu, naplneného vodou. Pri používaní musí byť spotrebič umiestnený tak, aby nemohol spadnúť do drezu.
-  **NEPOUŽÍVAJTE** v blízkosti kuchynských varných platničiek. Dávajte pozor, aby kábel neprišiel do styku s horúcimi či rozpálenými povrchmi, voľnými plameňmi, hrncami a inými kuchynskými pomôckami.
- Prístroj vždy položte na rovný a hladký povrch.



UPOZORNENIE! Chlieb sa môže spáliť. Sendvičovač nesmie byť nikdy používaný pod alebo v blízkosti horľavých materiálov, ako sú napríklad závesy. Počas používania majte prístroj pod kontrolou.

- Chlieb môže zuhoľnatieť a produkovať plamene a/alebo dym z pečiacich platničiek. Nikdy nehaste vodou. Odpojte prístroj a použite vlhkú handru na udusenie plameňov.
- Kovové predmety ako nože, vidličky, lyžice a pokrievky by nemali byť umiestnené na pečiacich platničkách, pretože sa môžu zahrievať.



UPOZORNENIE: Ak sa na povrchu objavia praskliny, vypnite prístroj, aby ste zabránili zasiahnutiu elektrickým prúdom.

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Horúci povrch		Upozornenie
	Zákaz		

POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA

Pozrite sa na obrázok [A] ilustračného návodu za účelom kontroly vybavenia vášho prístroja. Všetky obrázky sú na obale tohto návodu na použitie.

SK

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Sieťová kontrolka | 6. Spodná platnička |
| 2. Prevádzková kontrolka | 7. Technické údaje |
| 3. Uzatvárací háčik platničiek | 8. Naviják kábla |
| 4. Rúčka | 9. Napájací kábel so zástrčkou |
| 5. Vrchná platnička | |

ČISTENIE PRI PRVOM POUŽITÍ

- Vybal'te spotrebič.
- Odstráňte z výrobku všetky lepiace reklamy a nálepky.
- Platničky (5) a (6) umyte mokrou, poriadne vyžmýkanou špongiou.
- Prístroj umyte mokrou, poriadne vyžmýkanou špongiou.
- Vysušte suchou handrou.
- Pred použitím úplne odmotajte napájací kábel so zástrčkou (9).
- Pri prvom použití sa môže stať, že bude sendvičovač trochu dymiť a zapáchať po zvyškoch z výroby. Kým doňho vložíte potraviny, počkajte niekoľko minút.

PREVÁDZKA

- Zástrčku na napájacom kábli vložte do elektrickej zásuvky. Sieťová kontrolka (1) sa rozsvieti.
- Prevádzková kontrolka (2) sa rozsvieti po tom, čo prístroj dosiahne prevádzkovú teplotu.
- Uvoľnite uzatvárací háčik platničiek (3) [Obr. B].
- Otvorte platničky (5) a (6) pomocou rúčky (5) [Obr. C].
- Potraviny položte na spodnú platničku (6) [Obr. D].
- Prikryte vrchnou platničkou (5) pomocou rúčky (4) [Obr. C].

POUŽITIE

UPOZORNENIE!



- ⊘ **.NEDOTÝKAJTE SA platničiek a povrchu počas používania.**
- ⊘ **NEUKLADAJTE sendvičovač na povrchy z papiera/kartónu alebo plastu. Sendvičovač položte na pravidelný a rovný povrch.**

UPOZORNENIE!



Počas vyberania potravín z prístroja dbajte, aby ste nepoškriabali teflónový povrch.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Napájací kábel so zástrčkou (9) vytiahnite z elektrickej zásuvky.
- Nechajte sendvičovač úplne vychladnúť.
- Platničky (5) a (6) utrite navlhčenou špongiou.
- Prístroj zvonku umyte mokrou, poriadne vyžmýkanou špongiou.
- Vysušte suchou handrou.

- Uzatvárací háčik platničiek (3) použite vždy, keď chcete sendvičovač obrátiť do vertikálnej polohy [Obr. [D]].

 **Nepoužívajte drsné špongie alebo ostré nástroje, aby ste nepoškodili teflónový povrch.**



UPOZORNENIE!

Pred odložením alebo pred navinutím sieťového kábla so zástrčkou (9) nechajte prístroj dôkladne vychladnúť.

- Sieťový kábel so zástrčkou (9) omotajte okolo navijaka kábla (8) [Obr. E].

PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉM	RIEŠENIE
Prístroj se nezapne.	• Skontrolujte, či je zástrčka zapojená do siete.
Počas prvých použití sendvičovač vydáva zápach.	• Tento zápach je neškodný a zmizne po krátkej dobe. Zaisťte dostatočné vetranie miestnosti.

LIKVIDÁCIA



Obal výrobku je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



V zmysle európskej normy 2002/96/ES musí byť nepoužívaný prístroj zlikvidovaný predpísaným spôsobom. Recyklovateľné materiály, obsiahnuté v prístroji, budú znovu využité s cieľom zabrániť negatívnemu vplyvu na životné prostredie. Pre podrobnejšie informácie sa obráťte na miestnu inštitúciu, ktorá sa zaoberá likvidáciou výrobkov; alebo na predajcu prístroja.

SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pre opravy alebo zakúpenie náhradných dielov sa obracajte na autorizované servisné stredisko IMETEC kontaktovaním zeleného čísla, uvedeného nižšie alebo konzultovaním internetovej stránky.

Na prístroj sa vzťahuje záruka výrobcu. Podrobnejšie informácie nájdete v priloženom záručnom liste.

Nedodržiavanie pokynov, uvedených v tomto návode na použitie, starostlivosť o výrobok a jeho údržbu má za následok prepadnutie práva na záruku zo strany výrobcu.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001776
0315 (MMYY)



HASZNÁLATI UTASÍTÁS SZENDVICSSÜTŐHÖZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink meglegedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek előírásainak megfelelően készült.



FIGYELEM!

Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

❗ **MEGJEGYZÉS:** Amennyiben az olvasás során a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	36. old.
JELMAGYARÁZAT	38. old.
A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA	38. old.
A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	39. old.
MŰKÖDÉS	39. old.
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	39. old.
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	39. old.
A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA	40. old.
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK	40. old.
A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA	40. old.
SZERVIZ ÉS GARANCIA	40. old.
Képes útmutató	I-II-III
Műszaki adatok	III

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét, és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asszisztencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok (7) között, hogy a hálózati adatai megfelelnek-e a készülék használatához. A készülék azonosító műszaki adatai (7) a készüléken találhatóak.
- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis háztartási célra (szendvicssütőként) használható. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel rendelkező illetve hozzá nem értő személyek csak abban az esetben használhatják, ha megfelelő felügyeletet biztosítanak számukra, vagy tájékoztatást kaptak a biztonságos használatról és a használat során felmerülő veszélyekkel kapcsolatosan. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. 8 évnél fiatalabb gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
- A termék és a vezeték 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.
- A készülék biztonságos működése kizárólag abban az esetben biztosítható, ha a készülék szabványos, megfelelően földelt hálózatba van csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy ez az alapvető biztonsági követelmény teljesül-e. Amennyiben kétsége merülne fel, ellenőriztesse a berendezést megfelelő szakemberrel.
- ☉ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ☉ A csatlakozót NE a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljzathoz.
- A készülék tisztítása, karbantartása vagy esetleges tartozék cseréje előtt, valamint abban az esetben, ha nem használja a készüléket, minden esetben húzza ki a dugót a csatlakozóból.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.
- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- ☉ A készüléket NE merítse vízbe, és ne tartsa folyóvíz alá.
- A készülék nem alkalmas külső időzítővel, távirányítóval, stb. való használatra.

-  **FIGYELEM! A felület átforrósodik.**
-  **FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE** - ne érintse meg a sütőlapokat és a külső felületet a használat közben illetve amíg a készülék teljesen ki nem hűl.
-  **NE** használja a készüléket vízzel teli mosogató közelében. Használat közben a készüléket úgy helyezze el, hogy ne eshessen a mosogatóba.
-  **NE** használja a terméket gáztűzhely vagy főzőlap közelében. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen meleg, vagy izzó felületekkel, nyílt lánggal, fazekakkal vagy egyéb eszközökkel.
- A készüléket helyezze egyenes, sík felületre.



FIGYELEM! A kenyér megéghet. Éppen ezért a szendvicssütőt ne használja éghető anyagok (pl. függöny) alatt vagy mellett. Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

- A kenyér megéghet, és az így keletkező szén hatására a sütőlapok között láng és/vagy füst képződhet. Az oltáshoz vizet használni tilos. Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és az esetleges lángokat fojtsa el egy nedves ruhával.
- A késeket, villákat, kanalakat, fedőket vagy egyéb fém tárgyakat ne helyezze a sütőlapra, mert átforrósodhatnak.



FIGYELEM: ha készülék felülete megrepedt, áramütés veszélyének elkerülése érdekében ki kell cserélni a készüléket.

JELMAGYARÁZAT

	A felület átmelegszik		Figyelem
	Tilos		

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

Nézze meg a használati útmutató [A] ábráját, amely alapján ellenőrizheti az Ön tulajdonában levő készülék készletéhez mellékelt tartozékokat. A képek a használati útmutató borítólapján találhatók.

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Működést jelző lámpa | 5. Felső sütőlap |
| 2. A készülék használatra kész állapotát jelző lámpa | 6. Alsó sütőlap |
| 3. A készüléket záró kapocs | 7. Műszaki adatok |
| 4. Fogantyú | 8. Kábeltartó |
| | 9. Vezeték csatlakozóval |

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- A készülék kicsomagolása.
- Távolítsa el az esetlegesen a készüléken található öntapadós címkéket vagy betételeket.
- Egy jól kicsavart nedves szivaccsal törölje át a sütőlapokat (5) és (6).
- A készülék testének tisztításához használjon jól kicsavart nedves szivacsot.
- Törölje szárazra.
- A használat előtt tekerjék le a csatlakozóval ellátott tápvezetékét (9).
- A készülékből némi füst vagy kellemetlen szag távozhat az első használat során. Ez a gyártási folyamat során alkalmazott anyagok miatt van. Várjon néhány percet, mielőtt a kenyeret a készülékbe helyezné.

MŰKÖDÉS

- Csatlakoztassa a vezeték csatlakozóját (9) a hálózati csatlakozóba. A készülék bekapcsolását jelző led (1) kigyullad.
- A lámpa (2), amely azt jelzi, hogy a készülék készen áll a használatra, akkor gyullad ki, amikor a készülék eléri az üzemi hőmérsékletet.
- Nyissa ki a sütőlapokat záró kapcsot (3) [B ábra].
- A fogantyú segítségével nyissa szét a sütőlapokat (5) és (6) [C ábra].
- Helyezze az ételt az alsó lapra (6) [D ábra].
- A fogantyú (4) segítségével csukja rá a felső lapot (5) [C ábra].

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM!



⊘ A készülék működése közben **NE** nyúljon a sütőlapokhoz vagy a készülék külső burkolatához.

⊘ **NE** helyezze a készüléket papír/karton vagy műanyag felületre. Helyezze a szendvicssütőt egyenes, sík felületre.

FIGYELEM!



Amikor kiveszik az ételeket a készülékből, ügyeljenek arra, hogy ne sértsék fel a teflon bevonatot.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki a hálózati csatlakozót (9) a konnektorból.
- Hagyja, hogy a készülék teljesen kihűljön.
- A sütőlapok (5) és (6) tisztításához használjon egy nedves szivacsot.

HU

- A szendvicssütő külső burkolatának tisztításához használjon jól kicsavart nedves szivacsot.
- Törölje szárazra.
- Ahhoz, hogy a szendvicssütőt függőleges helyzetbe tudja állítani, zárja a sütőlapokat (3) a kapocs segítségével [D ábra].

 **Ne használjon súrolószivacsot vagy hegyes eszközöket, mert ezek felsérthetik a teflon bevonatot.**



FIGYELEM!

Mielőtt a csatlakozóval ellátott vezetéket (9) a készülék köré tekerné, vagy a készüléket elrakná, hagyja, hogy a készülék teljesen kihűljön.

- Tekerje fel a csatlakozóval ellátott vezetéket (9) a vezetéktartó (8) köré [E ábra].

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be.	• Ellenőrizze, hogy a csatlakozót csatlakoztatta-e a hálózathoz.
Az első pár használat során a készülékből jellegzetes szag árad.	• Nem a készülék hibás működését jelzi, néhány használat után elmúlik. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A nem használt készüléket a 2002/96/EK európai uniós irányelv előírásainak megfelelően kell ártalmatlanítani. A készülék újrahasznosítható elemei a környezetszennyezés elkerülése érdekében újrahasznosításra kerülnek. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalatához, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén lépjen kapcsolatba az IMETEC felhatalmazott műszaki szervizszolgálatával az alábbi zöld számon vagy látogasson el a honlapra.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciaupon találhatók.

A kézikönyvben a termék használatára, kezelésére és karbantartására vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a gyártói garancia elvesztését vonja maga után.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001776
0315 (MMYY)



PRIRUČNIK S UPUTAMA O KORIŠTENJU SENDVIČ TOSTERA

Štovani korisniče, tvrtka IMETEC vam zahvaljuje što ste kupili ovaj proizvod. Sigurni smo da ćete znati cijeniiti kvalitetu i pouzdanost ovog aparata jer je dizajniran i proizveden stavljajući u prvi plan korisnikovo zadovoljstvo. Ovaj priručnik s uputama je sastavljen u skladu s europskim pravilnikom EN 62079.



POZOR!

Upute i upozorenja za sigurnu uporabu

Prije nego što počnete s korištenjem aparata, pažljivo pročitajte upute o uporabi i to naročito sigurnosna upozorenja te ih se pridržavajte. Čuvajte ovaj priručnik zajedno s ilustriranim vodičem, tijekom čitavog životnog vijeka aparata da biste ga mogli konzultirati. U slučaju davanja aparata trećim osobama, dostavite im i cijelu dokumentaciju.

❗ **NAPOMENA:** Ako vam za vrijeme čitanja ove knjižice s uputama, neki njezini dijelovi budu nerazumljivi ili u slučaju sumnji, prije nego što počnete s korištenjem proizvoda kontaktirajte tvrtku na adresi navedenoj na zadnjoj stranici.

SADRŽAJ

SIGURNOSNA UPOZORENJA	Str. 41
TUMAČ SIMBOLA	Str. 43
OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME	Str. 43
ČIŠĆENJE PRI PRVOM KORIŠTENJU	Str. 44
RAD	Str. 44
UPORABA	Str. 44
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	Str. 44
ČUVANJE APARATA	Str. 45
PROBLEMI I RJEŠENJA	Str. 45
ODLAGANJE	Str. 45
SERVISIRANJE I JAMSTVO	Str. 45
Ilustrirani vodič	I-II-III
Tehnički podaci	III

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon što ste izvadili aparat iz pakiranja, kontrolirajte cjelovitost dostave u odnosu na slike te je li eventualno došlo do oštećenja tijekom prijevoza. U slučaju sumnje, ne koristite aparat i obratite se ovlaštenom serviseru.
- Materijal korišten za pakiranje nije igračka za djecu! Držite plastičnu vrećicu daleko od dosega djece; postoji opasnost od gušenja!

- Prije nego što povežete aparat, uvjerite se da se identifikacioni tehnički podaci (7) podudaraju s onima raspoložive električne mreže. Identifikacioni tehnički podaci (7) se nalaze na aparatu.
- Ovaj se aparat mora koristiti isključivo u svrhe za koje je dizajniran, to jest kao toster za kućansku uporabu. Svaka druga vrsta uporabe smatra se neprikladnom i stoga opasnom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili one koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja pod uvjetom da ih se prikladno nadgleda ili obuča o sigurnosnom korištenju aparata te ako su shvatili kojim opasnostima se izlažu. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Operacije čišćenja i održavanja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Držite aparat i njegov kabel daleko od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Električna sigurnost ovog uređaja se može zajamčiti samo ako se on ispravno spoji na učinkovito uzemljenje na način predviđen trenutnim električnim standardima. Neophodno je provjeriti ovaj osnovni sigurnosni uvjet te u slučaju sumnje, zatražiti preciznu kontrolu sustava od strane nadležnog tehničara.
- Ⓞ NE koristite aparat ako su vam ruke mokre ili stopala bosa ili vlažna.
- Ⓞ NE povlačite kabel za napajanje ili sam aparat da biste iskopčali utikač iz strujne utičnice.
- Uvijek iskopčajte utikač iz strujne utičnice prije čišćenja, održavanja ili eventualne zamjene dodatne opreme te u slučaju nekorištenja aparata.
- U slučaju kvara ili problema u radu aparata, isključite ga i ne uništavajte. U svezi s eventualnim popravkama, obratite se isključivo ovlaštenom tehničkom servisu.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom tehničkom servisu na način da se spriječi nastajanje bilo kojeg rizika.
- Ⓞ Nikada NE uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz tekuće vode.
- Aparat nije namijenjen radu s vanjskim odbrojavačem vremena ili odvojenim daljinskim upravljačem.
-  **POZOR! Vruća površina.**

-  **POZOR! OPASNOST OD OPEKOTINA** - ne dirajte ploče i vanjske površine tijekom rada i sve do potpunog hlađenja proizvoda.
-  **NE koristite aparat blizu sudopera punog vode.** Tijekom rada aparata, postavite ga na način da ne može upasti u sudoper.
-  **NE koristite ga u blizini kuhala.** Pripazite da kabel ne bi došao u dodir s vrućim površinama, zapaljenim, otvorenim plamenom, loncima i drugim priborom.
- Uvijek postavite aparat na ravnu i glatku površinu.



POZOR! Kruh može pregorjeti. Stoga se toster ne smije koristiti ispod ili pokraj zapaljivih materijala kao što su na primer zavjese. On se mora nadzirati tijekom korištenja.

- Kruh bi se mogao pougljiti i stvoriti plamen i/ili dim među pločama za pečenje. Nikad ne intervenirajte vodom. Iskopčajte aparat i koristite vlažnu krpu da biste ugušili eventualni plamen.
- Metalni predmeti kao što su noževi, viljuške, žlice i poklopci se ne smiju stavljati na ploče grila jer bi se mogle zagrijati.



POZOR: Ako je površina napukla, isključite aparat kako ne bi došlo do električnog udara.

TUMAČ SIMBOLA

	Vruća površina		Pozor
	Zabrana		

OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME

Pogledajte sliku [A] iz ilustriranog vodiča da biste provjerili čime je opremljen vaš aparat. Sve se slike nalaze na naslovnim stranicama ovih uputa za uporabu

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Mrežno indikaciono svjetlo | 5. Gornja ploča |
| 2. Indikaciono svjetlo spreman za uporabu | 6. Donja ploča |
| 3. Kuka za zatvaranje ploča | 7. Tehnički podaci |
| 4. Ručica | 8. Namotač kabela |
| | 9. Mrežni kabel s utikačem |

ČIŠĆENJE PRI PRVOM KORIŠTENJU

- Skinite ambalažni materijal s aparata.
- Skinite eventualne umetke ili naljepnice s proizvoda.
- Operite ploče (5) i (6) vlažnom spužvom koju ste dobro ocijedili.
- Očistite kućište vlažnom spužvom koju ste dobro ocijedili.
- Osušite suhom krpom.
- U potpunosti odmotajte mrežni kabel s utikačem (9) prije korištenja.
- Pri prvoj uporabi sendvič toster bi mogao ispustiti malo dima ili mirisa koji su posljedica eventualnih ostataka proizvodnje. Pričekajte nekoliko minuta prije nego što unesete hranu.

RAD

- Ukopčajte utikač mrežnog kabela za napajanje (9) u strujnu utičnicu. Indikaciono svjetlo rada mreže (1) će se uključiti.
- Indikaciono svjetlo spreman za uporabu (2) se uključuje kada aparat postigne temperaturu potrebnu za korištenje.
- Otvorite kuku za zatvaranje ploča (3) [Sl. B].
- Otvorite ploče (5) i (6) uz pomoć ručice (5) [Sl. C].
- Položite hranu na donju ploču (6) [Sl. D].
- Zatvorite gornju ploču (5) uz pomoć ručice (4) [Sl. C].

UPORABA

POZOR!



- ⊗ NE dirajte ploče i vanjske površine tijekom uporabe.
- ⊗ NE stavljajte nikada sendvič toster na papirnate/kartonske ili plastične površine. Stavite sendviš toster na ravnu i glatku površinu.

POZOR!



Kada budete vadili hranu, pripazite da ne ogrebete oblogu protiv prisanjanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Iskopčajte mrežni kabel s utikačem (9) iz strujne utičnice.
- Ostavite da se toster u potpunosti ohladi.
- Očistite ploče (5) i (6) vlažnom spužvom.
- Očistite vanjsku površinu sendvič tostera vlažnom spužvom koju ste dobro ocijedili.
- Osušite suhom krpom.
- Koristite kuku za zatvaranje ploča (3) da biste postavili toster u okomiti položaj [Sl. D]

⊗ Ne koristite spužve koje grebu ili oštre naprave kako bi se izbjeglo oštećenje premaza protiv prisanjanja hrane.

**POZOR!**

Ostavite da se aparat u potpunosti ohladi prije nego što ga pohranite ili oмотate mrežni kabel s utikačem (9).

- Omotajte mrežni kabel s utikačem (9) oko namotača kabela (8) [Sl. E].

PROBLEMI I RJEŠENJA

PROBLEM	RJEŠENJE
Aparat se ne uključuje.	• Provjerite je li utikač povezan s mrežnim napajanjem.
Sendvič toster pri prvoj uporabi stvara mirise.	• Takvi mirisi su bezopasni i nestat će u kratkom vremenu. Pobrinite se da se prostorija dobro provjetri.

ODLAGANJE



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite je u skladu s propisima o zaštiti okoliša.



U skladu s europskim pravilnikom 2002/96/CE, aparat koji se više ne koristi se mora odložiti na prikladan način. Materijali koji se mogu reciklirati sadržani u aparatu se ponovno iskorištavaju na način da se spriječi uništavanje okoliša. Da biste dobili detaljnije informacije, obratite se lokalnoj ustanovi zaduženoj za odlaganje otpada ili trgovcu koji vam je prodao aparat.

SERVISIRANJE I JAMSTVO

U svezi s popravkama ili nabavljanju rezervnih dijelova, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke IMETEC i to na način da kontaktirate dolje navedeni Besplatni potrošački broj ili konzultirate web stranicu.

Aparat je pokriven jamstvom proizvođača. U svezi s detaljima, konzultirajte jamstveni list u prilogu.

Nepoštivanje uputa sadržanih u ovom priručniku o korištenju, brizi i održavanju proizvoda će dovesti do nevaženja proizvođačevog jamstva.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001776
0315 (MMYY)



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΟΣΤΙΕΡΑΣ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

(i) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	Σελ. 46
ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	Σελ. 48
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	Σελ. 48
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ	Σελ. 49
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	Σελ. 49
ΧΡΗΣΗ	Σελ. 49
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	Σελ. 49
ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	Σελ. 50
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ	Σελ. 50
ΔΙΑΘΕΣΗ	Σελ. 50
ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ	Σελ. 50
Επεξηγηματικός οδηγός	I-II-III
Τεχνικά στοιχεία	III

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την

πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης (7) ταιριάζουν με αυτά του διαθέσιμου ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης (7) βρίσκονται στη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως τοστιέρα οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και επάνω και από άτομα μειωμένων φυσικών αισθητηρίων ή πνευματικών ικανοτήτων ή με έλλειψη εμπειριών ή γνώσεων αν τους έχει εξασφαλιστεί η κατάλληλη επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής ώστε να έχουν κατανοήσει πλήρως τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς επιτήρηση.
- Διατηρήστε την συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά που είναι μικρότερα από 8 ετών.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτής της συσκευής εξασφαλίζεται μόνο όταν είναι σωστά συνδεδεμένη με ένα αποτελεσματικό σύστημα γείωσης όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες νόμους για την ηλεκτρική ασφάλεια. Είναι απαραίτητο να επαληθεύσετε αυτή τη σημαντική προϋπόθεση ασφάλειας και σε περίπτωση αμφιβολιών ζητήστε ένα λεπτομερή έλεγχο της εγκατάστασης από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- ☉ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την συσκευή με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.
- ☉ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

ΕΛ

-  ΜΗΝ βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό και μην τη βάζετε κάτω από το τρεχούμενο νερό βρύσης.
- Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ! Επιφάνεια ζεστή.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ – μην αγγίζετε τις πλάκες και τις εξωτερικές επιφάνειες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μέχρι την πλήρη ψύξη του προϊόντος.
-  ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νεροχύτη γεμάτο νερό. Κατά τη χρήση η συσκευή πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην κινδυνεύει να πέσει στο νεροχύτη.
-  ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε κοντά στην εστία μαγειρέματος της κουζίνας. Προσέξτε έτσι ώστε το καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με ζεστές, πυρακτωμένες επιφάνειες, φλόγες, κατσαρόλες και άλλα οικιακά σκεύη.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ψωμί μπορεί να καεί. Κατά συνέπεια η τοστιέρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κάτω ή δίπλα σε εύφλεκτα υλικά, όπως για παράδειγμα κουρτίνες. Πρέπει να επιβλέπεται κατά τη χρήση.

- Το ψωμί μπορεί να απανθρακωθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και καπνό ανάμεσα στις πλάκες ψησίματος. Σε καμιά περίπτωση μην παρέμβετε με νερό. Αποσυνδέστε τη συσκευή και χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να σβήσετε τις φλόγες.
- Μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια δεν πρέπει να τοποθετούνται στις πλάκες ψησίματος καθώς μπορεί να ζεσταθούν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν η επιφάνεια παρουσιάζει ρωγμές θα πρέπει να σβήνετε τη συσκευή ούτως ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Επιφάνεια ζεστή		Προσοχή
	Απαγόρευση		

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Συμβουλευτείτε την εικόνα [Α] του επεξηγηματικού οδηγού για να ελέγξετε τον εξοπλισμό της συσκευής σας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις σελίδες του εξώφυλλου αυτών των οδηγιών χρήσης

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Ηλεκτρική ενδεικτική λυχνία | 6. Κάτω πλάκα |
| 2. Ενδεικτική λυχνία έτοιμη προς χρήση. | 7. Τεχνικά στοιχεία |
| 3. Γάντζος κλεισίματος των πλακών | 8. Τύλιξη καλωδίου |
| 4. Λαβή | 9. Ηλεκτρικό καλώδιο με φισ. |
| 5. Επάνω πλάκα | |

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποσυνδεδάξτε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τα ένθετα που υπάρχουν ή τις αυτοκόλλητες ετικέτες από το προϊόν.
- Πλύνετε τις πλάκες (5) (6) χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο και καλά στυμμένο πανί.
- Πλύνετε το δοχείο με ένα βρεγμένο και καλά στυμμένο σφουγγάρι.
- Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.
- Ξεδιπλώστε εντελώς το ηλεκτρικό καλώδιο με το φισ (9) πριν από τη χρήση.
- Κατά την πρώτη χρήση η τοστιέρα μπορεί να βγάλει λίγο καπνό και οσμή που οφείλεται σε πιθανά υπολείμματα της κατασκευής. Περιμένετε μερικά λεπτά πριν βάλετε τα τρόφιμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Βάλτε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου (9) στην ηλεκτρική πρίζα. Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία (1) του δικτύου.
- Η ενδεικτική λυχνία της έτοιμης προς χρήση συσκευής (2) θα ανάψει όταν η συσκευή φτάσει τη θερμοκρασία λειτουργίας.
- Ανοίξτε το γάντζο κλεισίματος των πλακών (3) [Εικ. Β].
- Ανοίξτε τις πλάκες (5) και (6) χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή (5) [Εικ. C].
- Τοποθετήστε τα τρόφιμα στην κάτω πλάκα (6) [Εικ. D].
- Κλείστε την πάνω πλάκα (5) χρησιμοποιώντας τη λαβή (4) [Εικ. C].

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!



⊘ ΜΗΝ αγγίζετε τις πλάκες και τις εξωτερικές επιφάνειες κατά τη χρήση.

⊘ ΜΗΝ τοποθετείτε ποτέ την τοστιέρα πάνω σε επιφάνειες από χαρτί/χαρτόνι ή πλαστικό. Τοποθετήστε την τοστιέρα πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βγάζοντας τις τροφές προσέξτε να μην χαράξετε την αντικολλητική επίστρωση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φισ (9) από την ηλεκτρική πρίζα.
- Αφήστε να κρυώσει εντελώς η τοστιέρα.

- Πλύνετε τις πλάκες (5) και (6) χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της τοστιέρας με ένα βρεγμένο και καλά στυμμένο σφουγγάρι.
- Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.
- Χρησιμοποιήστε το γάντζο κλεισίματος των πλακών (3) για να αποθηκεύσετε κάθετα την τοστιέρα [Εικ. D].

 **Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή αιχμηρά εργαλεία για να μην καταστρέψετε την αντικολητική επίστρωση.**



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αφήστε να κρύνσει εντελώς η συσκευή πριν από την αποθηκεύσετε ή πριν τυλίξετε το ηλεκτρικό καλώδιο του φις (9).

- Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο του φις (9) γύρω από το μηχανισμό εκτύλιξης (8) [Εικ. Ε].

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Δεν ενεργοποιείται η συσκευή.	• Ελέγξτε αν το φις είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.
Η τοστιέρα κατά τις πρώτες χρήσεις βγάζει οσμές.	• Τέτοιου είδους οσμές είναι αβλαβείς και εξαφανίζονται μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα. Φροντίστε για τον καλό εξαερισμό του χώρου.

ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Βάσει του ευρωπαϊκού κανονισμού 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρηστία θα πρέπει να απορριφθεί αναλόγως. Τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχονται στη συσκευή ανακτώνται έτσι ώστε να αποφευχθεί η υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα απόρριψης ή στο μεταπωλητή της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό χωρίς χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001776
0315 (MMVY)